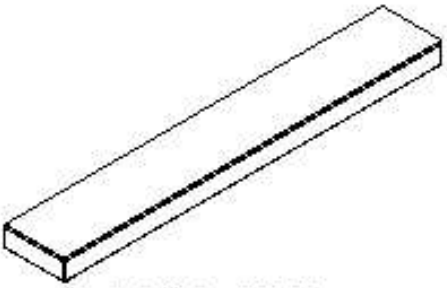
hansgrohe

DE	Gebrauchsanleitung / Montageanleitung	2
FR	Mode d'emploi / Instructions de montage	2
EN	Instructions for use / Assembly instructions	3
IT	Istruzioni per l'uso / Istruzioni per l'installazione	3
ES	Modo de empleo / Instrucciones de montaje	4
NL	Gebruiksaanwijzing / Handleiding	4
DK	Brugsanvisning / Monteringsvejledning	5
PT	Instruções para uso / Manual de instalación	5
PL	Instrukcja obsługi / Instrukcja montażu	6
CS	Návod k použití / Montážní návod	6
SK	Návod na použitie / Montážny návod	7
ZH	用户手册 / 组装说明	7
RU	Руководство пользователя / Инструкция по монтажу	8
FI	Käyttöohje / Asennusohje	8
SV	Bruksanvisning / Monteringsanvisning	9
LT	Vartotojo instrukcija / Montavimo instrukcijos	9
HR	Upute za uporabu / Uputstva za instalaciju	10
RO	Manual de utilizare / Instrucțiuni de montare	10
EL	Οδηγίες χρήσης / Οδηγία συναρμολόγησης	11
SL	Navodilo za uporabo / Navodila za montažo	11
ET	Kasutusjuhend / Paigaldusjuhend	12
LV	Lietošanas pamācība / Montāžas instrukcija	12
SR	Uputstvo za upotrebu / Uputstvo za montažu	13
NO	Bruksanvisning / Monteringsveiledning	13
BG	Инструкция за употреба / Ръководство за монтаж	14
JP	取扱説明書 / 施工説明書	14
UA	Інструкції з використання / Інструкція по збірці	15
AR	دليل الاستخدام / تعليمات التجميع	15
TR	Kullanım kılavuzu / Montaj kılavuzu	16
HU	Használati útmutató / Szerelési útmutató	17
HE	הוראות שימוש / הוראות הרכבה	17



Rainfinity 500 1jet

26243XXX

Sicherheitshinweise

⚠ Bei der Montage müssen zur Vermeidung von Quetsch- und Schnittverletzungen Handschuhe getragen werden.

⚠ Das Produkt darf nur zu Bade-, Hygiene- und Körperreinigungszwecken eingesetzt werden.

Montagehinweise

- Vor der Montage muss das Produkt auf Transportschäden untersucht werden. Nach dem Einbau werden keine Transport- oder Oberflächenschäden anerkannt.
- Die Leitungen und die Armatur müssen nach den gültigen Normen montiert, gespült und geprüft werden.
- Die in den Ländern jeweils gültigen Installationsrichtlinien sind einzuhalten.
- Bei der Montage des Produktes durch qualifiziertes Fachpersonal ist darauf zu achten, dass die Befestigungsfläche im gesamten Bereich der Befestigung plan ist (keine vorstehenden Fugen oder Fliesenversatz), der Wandaufbau für eine Montage des Produktes geeignet ist und keine Schwachstellen aufweist.
- Das vormontierte Schmutzfangsieb muss verwendet werden, um Schmutzeinspülungen aus dem Leitungsnetz zu vermeiden. Schmutzeinspülungen können die Funktion beeinträchtigen und/oder zu Beschädigungen an Funktionsteilen der Armatur führen, für hieraus ergebende Schäden haftet Hansgrohe nicht.

Technische Daten

Betriebsdruck:	max. 0,6 MPa
Empfohlener Betriebsdruck:	0,14 - 0,4 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Heißwassertemperatur:	max. 60 °C
Thermische Desinfektion:	70 °C / 4 min

Das Produkt ist ausschließlich für Trinkwasser konzipiert!

Symbolerklärung

Kein essigsäurehaltiges Silikon verwenden!

Maße (siehe Seite 23)

Durchflussdiagramm (siehe Seite 23)

Serviceteile (siehe Seite 24)

Reinigung (siehe Seite 20)

Prüfzeichen (siehe Seite 24)

Montage (siehe Seite 18)

Consignes de sécurité

⚠ Lors du montage, porter des gants de protection pour éviter toute blessure par écrasement ou coupure.

⚠ Le produit ne doit servir qu'à se laver et à assurer l'hygiène corporelle.

Instructions pour le montage

- Avant son montage, s'assurer que le produit n'a subi aucun dommage pendant le transport. Après le montage, tout dommage de transport ou de surface ne pourra pas être reconnu.
- Les conduites et la robinetterie doivent être montés, rincés et contrôlés selon les normes en vigueur.
- Les directives d'installation en vigueur dans le pays concerné doivent être respectées.
- Lors du montage de ce produit par du personnel qualifié, veiller à ce que la surface de fixation soit bien plane dans toute la zone de fixation (pas de dépassement de joints ou de dépoit de carreaux), à ce que le mur se prête au montage du produit et ne présente aucun point fragile.
- Le tamis préMonté doit être utilisé pour éviter aux saletés de s'infiltrer dans le réseau de conduites. les saletés peuvent porter préjudice au fonctionnement et/ou provoquer des endommagements au niveau des éléments fonctionnels de la robinetterie, pour lesquels Hansgrohe n'engage aucune responsabilité.

Informations techniques

Pression de service autorisée:	max. 0,6 MPa
Pression de service conseillée:	0,14 - 0,4 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Température d'eau chaude:	max. 60 °C
Désinfection thermique:	70 °C / 4 min

Le produit est exclusivement conçu pour de l'eau potable!

Description du symbole

Ne pas utiliser de silicone contenant de l'acide acétique!

Dimensions (voir pages 23)

Diagramme du débit (voir pages 23)

Pièces détachées (voir pages 24)

Nettoyage (voir pages 20)

Classification acoustique et débit (voir pages 24)

Montage (voir pages 18)

English

Safety Notes

⚠ Gloves should be worn during installation to prevent crushing and cutting injuries.

⚠ The product may only be used for bathing, hygienic and body cleaning purposes.

Installation Instructions

- Prior to installation, inspect the product for transport damages. After it has been installed, no transport or surface damage will be honoured.
- The pipes and the fixture must be installed, flushed and tested as per the applicable standards.
- The plumbing codes applicable in the respective countries must be observed.
- During installation of the product by qualified trained personnel, make sure that the entire fastening surface is even and smooth (no protruding seams or tile offset), that the finish of the wall is suitable to apply the product and has no weak points.
- The pre-mounted dirt collection screen must be used to prevent dirt from entering through the pipes. Dirt entering can affect the function and/or lead to damage to the functional components of the fitting. Hansgrohe will not be held liable for any resulting damage.

Technical Data

Operating pressure:	max. 0,6 MPa
Recommended operating pressure:	0,14 - 0,4 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Hot water temperature:	max. 60 °C
Thermal disinfection:	70 °C / 4 min

The product is exclusively designed for drinking water!

Symbol description

Do not use silicone containing acetic acid!

Dimensions (see page 23)

Flow diagram (see page 23)

Spare parts (see page 24)

Cleaning (see page 20)

Test certificate (see page 24)

Italiano

Indicazioni sulla sicurezza

⚠ Durante il montaggio, per evitare ferite da schiacciamento e da taglio bisogna indossare guanti protettivi.

⚠ Il prodotto deve essere utilizzato esclusivamente per fare il bagno e per l'igiene del corpo.

Istruzioni per il montaggio

- Prima del montaggio è necessario controllare che non ci siano stati danni durante il trasporto. Una volta eseguito il montaggio, non verranno riconosciuti eventuali danni di trasporto o delle superfici.
- Montare, lavare e controllare tubature e rubinetteria rispettando le norme correnti.
- Vanno rispettate le direttive di installazione nazionali vigenti nel rispettivo paese.
- Per il montaggio del prodotto da personale specializzato qualificato bisogna fare attenzione, che la superficie di fissaggio, in tutto il campo di fissaggio, sia piana (nessuna giunzione sporgente o sfalsamento di piastrella), la costruzione della parete sia adatta al montaggio del prodotto e che non presenti alcun punto debole.
- L'inserto filtrante per lo sporco premontato deve essere utilizzato per evitare risciacqui di sporcizia dalla rete idrica. Risciacqui di sporcizia possono pregiudicare la funzione e/o danneggiare parti funzionali della rubinetteria. Per danni risultanti da ciò non risponde la Hansgrohe.

Dati tecnici

Pressione d'uso:	max. 0,6 MPa
Pressione d'uso consigliata:	0,14 - 0,4 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura dell'acqua calda:	max. 60 °C
Disinfezione termica:	70 °C / 4 min

Il prodotto è concepito esclusivamente per acqua potabile!

Descrizione simbolo

Non utilizzare silicone contenente acido acetico!

Ingombri (vedi pagg. 23)

Diagramma flusso (vedi pagg. 23)

Parti di ricambio (vedi pagg. 24)

Pulitura (vedi pagg. 20)

Segno di verifica (vedi pagg. 24)

Assembly (see page 18)

Montaggio (vedi pagg. 18)

Español

Indicaciones de seguridad

⚠ Durante el montaje deben utilizarse guantes para evitar heridas por aplastamiento o corte.

⚠ El producto solo debe ser utilizado para fines de baño, higiene y limpieza corporal.

Indicaciones para el montaje

- Antes del montaje se debe examinarse el producto contra daños de transporte. Después de la instalación no se reconoce ningún daño de transporte o de superficie.
- Los conductos y la grifería deben montarse, lavarse y comprobarse según las normas vigentes.
- Es obligatorio el cumplimiento de las directrices de instalación vigentes en el país respectivo.
- Durante el montaje del producto, mediante personal especializado, se debe asegurar de que la superficie de sujeción en todo el área de la fijación sea plana (sin fugas o azulejos que sobresalgan), que la estructura del muro sea adecuada para el montaje del producto y que no presente puntos débiles.
- El colector de suciedad premontado debe utilizarse para evitar que penetre la suciedad en la red de tuberías. La suciedad puede afectar el funcionamiento y/o provocar daños en partes funcionales del grifo. Hansgrohe no asume ninguna responsabilidad por los daños que de ello se deriven.

Datos técnicos

Presión en servicio:	max. 0,6 MPa
Presión recomendada en servicio:	0,14 - 0,4 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura del agua caliente:	max. 60 °C
Desinfección térmica:	70 °C / 4 min

El producto ha sido concebido exclusivamente para agua potable.

Descripción de símbolos

No utilizar silicona que contiene ácido acético!

Dimensiones (ver página 23)

Diagrama de circulación (ver página 23)

Repuestos (ver página 24)

Limpiar (ver página 20)

Marca de verificación (ver página 24)

Montaje (ver página 18)

Nederlands

Veiligheidsinstructies

⚠ Bij de montage moeten ter voorkoming van knel- en snijwonden handschoenen worden gedragen.

⚠ Het product mag alleen voor het wassen, hygiënische doeleinden en voor de lichaamsreiniging worden gebruikt.

Montage-instructies

- Vóór de montage moet het product gecontroleerd worden op transportschade. Na de inbouw wordt geen transport- of oppervlakteschade meer aanvaard.
- De leidingen en armaturen moeten gemonteerd, gespoeld en gecontroleerd worden volgens de geldige normen.
- De in de overeenkomstige landen geldende installatierichtlijnen moeten nageleefd worden.
- Bij de montage van het product door gekwalificeerd vakpersoneel moet erop gelet worden dat het montagevlak in het volledige bereik van de bevestiging vlak is (geen uitstekende voegen of verspringende tegels), dat de wand geschikt is voor de montage van het product en geen zwakke plaatsen vertoont.
- Het vooraf gemonteerde vuilzeefje moet gebruikt worden om vuil uit de waterleiding te weren. Vuil uit de waterleiding kan de werking negatief beïnvloeden en / of de functionerende onderdelen van de armatuur beschadigen; voor daaruit voortvloeiende schade is Hansgrohe niet aansprakelijk.

Technische gegevens

Werkdruk: max.	max. 0,6 MPa
Aanbevolen werkdruk:	0,14 - 0,4 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatuur warm water:	max. 60 °C
Thermische desinfectie:	70 °C / 4 min

Het product is uitsluitend ontworpen voor drinkwater!

Symboolbeschrijving

Gebruik geen zuurhoudende silicone!

Maten (zie blz. 23)

Doorstroomdiagram (zie blz. 23)

Service onderdelen (zie blz. 24)

Reinigen (zie blz. 20)

Kenmerk (zie blz. 24)

Montage (zie blz. 18)

Sikkerhedsanvisninger

⚠ Ved monteringen skal der bruges handsker for at undgå kvæstelser og snitsår.

⚠ Produktet må kun bruges til bade-, hygiejne og kropsrengøringsformål.

Monteringsanvisninger

- Før monteringen skal produktet kontrolleres for transportskader. Efter monteringen godkendes transportskader eller skader på overfladen ikke længere.
- Ledningerne og armaturerne skal monteres, skylles og kontrolleres iht. de gældende standarder.
- Installationsbestemmelserne, der gælder i det enkelte land, skal overholdes.
- Ved montering af produktet igennem kvalificerede fagfolk skal der holdes øje med, at fastgørelsesoverfladen er plan i alle områder hvor produktet monteres (ingen fremragende fuger eller flisefor skydninger), at væggene er velegnet til monteringen af produktet og ikke har svage områder.
- Det formonterede smudsfangssi skal sættes i for at undgå snavs fra ledningsnettet. Tilsmudsningen kan påvirke funktionen og/eller føre til skader på armaturets funktionskomponenter. Hansgrohe er ikke ansvarligt for heraf resulterende skader.

Tekniske data

Driftstryk:	max. 0,6 MPa
Anbefalet driftstryk:	0,14 - 0,4 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Varmtvandstemperatur:	max. 60 °C
Termisk desinfektion:	70 °C / 4 min

Produktet er udelukkende beregnet til drikkevand!

Symbolbeskrivelse

Der må ikke benyttes eddikesyreholdig silikone!

Målene (se s. 23)

Gennemstrømningsdiagram (se s. 23)

Reservedele (se s. 24)

Rengøring (se s. 20)

Godkendelse (se s. 24)

Montering (se s. 18)

Avisos de segurança

⚠ Durante a montagem devem ser utilizadas luvas de protecção, de modo a evitar ferimentos resultantes de entalamentos e de cortes.

⚠ O produto só pode ser utilizado para fins de higiene pessoal.

Avisos de montagem

- Antes da montagem deverse controlar o produto relativamente a danos de transporte. Após a montagem não são aceites quaisquer danos de transporte ou de superfície.
- As tubagens e a torneira têm que ser montadas, enxaguadas e verificadas de acordo com as normas em vigor.
- As prescrições de instalação válidas nos respetivos países devem ser respeitadas.
- Durante a montagem efectuada por técnicos qualificados deve ter-se em atenção que a superfície de fixação seja plana em toda a sua extensão (sem juntas ou ladrilhos salientes), que a estrutura da parede seja adequada para a montagem do produto e que não apresente pontos fracos.
- O colector de sujidade/impurezas pré-montado tem que ser utilizado, de modo a evitar o enxaguamento de sujidade proveniente da rede de água. A sujidade proveniente da rede pode influenciar o funcionamento e/ou provocar danos nas peças funcionais do equipamento. A Hansgrohe não se responsabiliza por danos daí resultantes.

Dados Técnicos

Pressão de funcionamento:	max. 0,6 MPa
Pressão de func. recomendada:	0,14 - 0,4 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura da água quente:	max. 60 °C
Desinfecção térmica:	70 °C / 4 min

Este produto foi única e exclusivamente concebido para água potável!

Descrição do símbolo

Não utilizar silicone que contenha ácido acético!

Medidas (ver página 23)

Fluxograma (ver página 23)

Peças de substituição (ver página 24)

Limpeza (ver página 20)

Marca de controlo (ver página 24)

Montagem (ver página 18)

Wskazówki bezpieczeństwa

⚠ Aby uniknąć zranień na skutek zgniecenia lub przecięcia, podczas montażu należy nosić rękawice ochronne.

⚠ Produkt może być używany tylko do kąpieli, higieny i czyszczenia ciała.

Wskazówki montażowe

- Przed montażem należy skontrolować produkt pod kątem szkód transportowych. Po montażu nie wolno uznawać żadnych szkód transportowych ani szkód na powierzchni.
- Przewody i armatura muszą być montowane, płukane i kontrolowane według obowiązujących norm.
- Należy przestrzegać wytycznych instalacyjnych obowiązujących w danym kraju.
- Montaż produktu musi być wykonany przez wykwalifikowanego fachowca. Powierzchnia w miejscu montażu musi być równa (bez uskoków wzgl. wzajemnie przesuniętych płytek). Ściana w miejscu montażu musi być stabilna. Dołożone w komplecie śruby i kołki rozporowe są przeznaczone do betonu.
- Zamontowane sitko łapacza zanieczyszczeń musi być używane, aby uniknąć przedostawania się zanieczyszczeń z sieci instalacyjnej. Przedostające się zanieczyszczenia mogą mieć negatywny wpływ na działanie i/lub prowadzić do usterek w działaniu akcesoriów; za powstałe z tego tytułu szkody firma Hansgrohe nie ponosi odpowiedzialności.

Dane techniczne

Ciśnienie robocze:	maks. 0,6 MPa
Zalecane ciśnienie robocze:	0,14 - 0,4 MPa (1 MPa = 10 bary = 147 PSI)
Temperatura wody gorącej:	maks. 60 °C
Dezynfekcja termiczna:	70 °C / 4 min

Produkt przeznaczony wyłącznie do wody pitnej!

Opis symbolu

Nie stosować silikonów zawierających kwas octowy!

Wymiary (patrz strona 23)

Schemat przepływu (patrz strona 23)

Części serwisowe (patrz strona 24)

Czyszczenie (patrz strona 20)

Znak jakości (patrz strona 24)

Montaż (patrz strona 18)

Bezpečnostní pokyny

⚠ Pro zabránění řezným zraněním a pohmožděninám je nutné při montáži nosit rukavice.

⚠ Produkt smí být používán pouze ke koupání a za účelem tělesné hygieny.

Pokyny k montáži

- Před montáží je třeba produkt zkontrolovat, zda nebyl při transportu poškozen. Po zabudování nebudou uznány žádné škody způsobené transportem nebo poškození povrchu.
- Vedení a armatura musí být namontovány, propláchnuty a otestovány podle platných norem.
- Je třeba dodržovat montážní pravidla platné v dané zemi.
- Při montáži produktu kvalifikovanou osobou je třeba dbát na to, aby byla upevňovací plocha v celé oblasti upevnění rovná (žádné vyčnívající spáry nebo zapuštění obkladů), aby struktura stěny byla vhodná pro montáž produktu a neměla žádná slabá místa.
- Předmontované sítko na zachytávání nečistot je třeba zabudovat, aby se zabránilo přítoku nečistot z vodovodní sítě. Vyplavené nečistoty mohou omezit funkci a / nebo mohou vést k poškození funkčních částí armatury. Za takto vzniklé škody firma Hansgrohe neručí.

Technická údaje

Provozní tlak:	max. 0,6 MPa
Doporučený provozní tlak:	0,14 - 0,4 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Teplota horké vody:	max. 60 °C
Tepelná desinfekce:	70 °C / 4 min

Výrobky Hansgrohe jsou vhodné pro přímý kontakt s pitnou vodou.

Popis symbolů

Nepoužívat silikon s obsahem kyseliny octové!

Rozměry (viz strana 23)

Diagram průtoku (viz strana 23)

Servisní díly (viz strana 24)

Čištění (viz strana 20)

Zkušební značka (viz strana 24)

Montáž (viz strana 18)

Bezpečnostné pokyny

⚠ Pri montáži musíte nosiť rukavice, aby ste predišli pomliaždeninám a rezným poraneniam.
⚠ Produkt sa smie používať len na kúpanie a telesnú hygienu.

Pokyny pre montáž

- Pred montážou musíte produkt skontrolovať, či nebol počas transportu poškodený. Po zabudovaní nebudú uznané žiadne škody spôsobené transportom alebo poškodenia povrchu.
- Potrubia a vybavenie musia byť namontované, prepláchnuté a vybavené v platnom normami.
- Je potrebné dodržiavať smernice o inštalácii, ktoré sú práve teraz platné v krajinách.
- Pri montáži produktu kvalifikovanou osobou treba dávať pozor na to, aby bola upevňovacia plocha v celej oblasti upevnenia rovná (žiadne vyčnievajúce medzery alebo zapustenia obkladov), aby štruktúra steny bola vhodná pre montáž produktu a nemá žiadne slabé miesta.
- Predmontované sitko na zachytávanie nečistoty sa musí používať, aby sa zabránilo naplaveniam nečistôt z vodovodnej siete. Naplavenia nečistôt môžu negatívne ovplyvniť funkciu a/alebo viesť k poškodeniam na funkčných častiach armatúry. Za takto vzniknuté škody spoločnosť Hansgrohe neručí.

Technické údaje

Prevádzkový tlak:	max. 0,6 MPa
Doporučený prevádzkový tlak:	0,14 - 0,4 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Teplota teplej vody:	max. 60 °C
Termická dezinfekcia:	70 °C / 4 min

Výrobok je koncipovaný výhradne pre pitnú vodu!

Popis symbolov

Nepoužívať silikón s obsahom kyseliny octovej!

Rozmery (viď strana 23)

Diagram prietoku (viď strana 23)

Servisné diely (viď strana 24)

Čistenia (viď strana 20)

Osvedčenie o skúške (viď strana 24)

安全技巧

⚠ 缝配时为避免挤压和切割受伤，必须戴上手套.
⚠ 本产品只允许作为洗浴，卫生和清身之用.

安装提示

- 安缝前必须检查产品是否受到运输损害. 安缝后将不认可运输损害或表面损伤.
- 管道和阀门必须根据通用标准进行安缝，冲洗和检查.
- 请遵守当地国家现行的安缝规定.
- 由有资格的专业人员进行产品安缝时请注意：在所有加固区域中，加固表面是否平整（无突出的接缝或裂开），整体结构是否适合产品安缝且未显露出任何缺点.
- 必须使用预缝配的接污滤网，以免从管网中冲入污物. 一旦污物冲入，将会有碍功能和/或导致阀门功能部件的损坏，由此而产生的各种损害汉斯格雅公司将不承担责任.

技术参数

工作压强：	最大 0,6 MPa
推荐工作压强：	0,14 - 0,4 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
热水温度：	最大 60 °C
热力消毒：	70 °C / 4 分钟

该产品专为饮用水设计!

符号说明

请勿使用含有乙酸的硅胶!

大小 (参见第页 23)

流量示意图 (参见第页 23)

备用零件 (参见第页 24)

清洗 (参见第页 20)

检验标记 (参见第页 24)

Montáž
(viď strana 18)

安装
(参见第页 18)

Указания по технике безопасности

⚠ Во время монтажа следует надеть перчатки во избежание пришемления и порезов.

⚠ Изделие разрешается использовать только в гигиенических целях: для приема ванны и личной гигиены.

Указания по монтажу

- Перед монтажом следует проверить изделие на предмет повреждений при перевозке. После монтажа претензии о возмещении ущерба за повреждения при перевозке или повреждения поверхностей не принимаются.
- Трубы и арматура должны быть установлены, промыты и проверены в соответствии с действующими нормами.
- Необходимо соблюдать требования по монтажу, действующие в соответствующих странах.
- Во время монтажа изделия квалифицированным персоналом поверхность крепления должна быть ровной по всей области крепления (не допускайте выступающих стыков или перекоса облицовочной плитки); для монтажа изделия следует использовать подходящую стену достаточной прочности.
- Необходимо установить предварительно смонтированный сетчатый фильтр, чтобы предотвратить попадание загрязнений на канализационной сети. Попадание загрязнений ухудшает работу и/или приводит к повреждению функциональных деталей арматуры. Компания Hansgrohe не несет ответственности за ущерб, причиненный в результате несоблюдения этих требований.

Технические данные

Рабочее давление:	не более. 0,6 МПа
Рекомендуемое рабочее давление:	0,14 - 0,4 МПа (1 МПа = 10 бар = 147 PSI)
Температура горячей воды:	не более. 60 °C
Термическая дезинфекция:	70 °C / 4 мин

Изделие предназначено исключительно для питьевой воды!

Описание символов

Не применяйте силикон, содержащий уксусную кислоту.

Размеры (см. стр. 23)

Схема потока (см. стр. 23)

Комплект (см. стр. 24)

Очистка (см. стр. 20)

Знак технического контроля (см. стр. 24)

Монтаж (см. стр. 18)

Turvallisuusohjeet

⚠ Asennuksessa on käytettävä käsineitä puristumien ja viiltojen aiheuttamien tapaturmien estämiseksi.

⚠ Tuotetta saa käyttää ainoastaan kylpy-, hygienia- ja puhdistustarkoituksiin.

Asennusohjeet

- Ennen asennusta on tarkastettava tuotteen mahdolliset kuljetusvahingot. Asennuksen jälkeen kuljetus- ja pintavaurioita ei hyväksytä.
- Putket ja hana on asennettava, huuhdeltava ja tarkastettava voimassa olevien standardien mukaisesti.
- Jokaisessa maassa on noudatettava siellä pätevä asennusohjeita.
- Pätevän ammattihenkilöstön asentaessa tuotetta on otettava huomioon, että kunnityspinnan on oltava koko kunnitysalueelta tasainen (ei korkeita saumoja tai laattojen yhtymäkohtia), seinän rakenne soveltuu tuotteen asennukseen eikä siinä ole heikkoja kohtia.
- Esiasennettua likasihtiä on käytettävä, jotta likahukkasten huuhtoutumen vesijohtoverkosta estyy. Likahukkaskertymät voivat aiheuttaa toimintahäiriöitä ja/tai vahingoittaa hanan toiminnallisia osia. Hansgrohe ei vastaa näin syntyvistä vaurioista.

Tekniset tiedot

Käyttöpaine:	maks. 0,6 MPa
Suositeltu käyttöpaine:	0,14 - 0,4 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Kuuman veden lämpötila:	maks. 60 °C
Lämpödesinfektio:	70 °C / 4 min

Tuote on suunniteltu käytettäväksi ainoastaan juomaveden kanssa!

Merkin kuvaus

Älä käytä etikkahappoista silikonia!

Mitat (katso sivu 23)

Virtausdiagrammi (katso sivu 23)

Varaosat (katso sivu 24)

Puhdistus (katso sivu 20)

Koestusmerkki (katso sivu 24)

Asennus (katso sivu 18)

Svenska

Säkerhetsanvisningar

⚠ Handskar ska bäras under monteringsarbetet så att man kan undvika kläm- och skärskador.

⚠ Produkten får bara användas till kroppshygien med bad och dusch.

Monteringsanvisningar

- Det måste undersökas om produkten har transportskador innan den monteras. Efter monteringen accepteras inga transport- eller ytskiktskador.
- Ledningarna och blandaren måste monteras, spolas igenom och kontrolleras enligt de gällande normerna.
- De installationsriktlinjer som gäller i länderna ska följas.
- När kvalificerad fackpersonal monterar produkten är det viktigt att fästytan är plan över hela fastsättningsområdet (inga fogar som sticker ut eller kakelförskjutning) och att väggstrukturen är lämplig för en montering av produkten och inte har några svaga punkter.
- Det förmonterade smutsfiltret måste användas så att inte smuts från ledningsnätet kan tränga in. Smuts som spolas in kan påverka funktionen och/eller leda till skador på funktionsdelar i armaturen. Hansgrohe frånsäger sig allt ansvar för skador som kan härledas till detta.

Tekniska data

Driftstryck:	max. 0,6 MPa
Rek. driftstryck:	0,14 - 0,4 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Varmvattentemperatur:	max. 60 °C
Termisk desinfektion:	70 °C / 4 min

Produkten är enbart avsedd för dricksvatten!

Symbolförklaring

Använd inte silikon som innehåller ättiksyra!

Måtten (se sidan 23)

Flödesschema (se sidan 23)

Reservdelar (se sidan 24)

Rengöring (se sidan 20)

Testsigill (se sidan 24)

Lietuviškai

Saugumo technikos nurodymai

⚠ Apsaugai nuo užspaudimo ir įsipjovimo montavimo metu mūvėkite pirštines.

⚠ Gaminys turi būti naudojamas tik maudymuisi, kūno higienai ir švariai pakalykti.

Montavimo instrukcija

- Prieš montuojant būtina patikrinti, ar gaminys nebuvo pažeistas transportavimo metu. Sumontavus pretenzijos dėl transportavimo ir paviršiaus pažeidimų nepriimamos.
- Vamzdžiai ir sujungimai turi būti montuojami, planuami ir tikrinami pagal galiojančias normas.
- Laikykitės atitinkamoje šalyje galiojančių direktyvų dėl įrengimo.
- Atlikdami montavimo darbus, kvalifikuoti darbuotojai turi atkreipti dėmesį, kad pritvirtinimo plokštuma būtų lygi (be išsikišusių siūlių ar perkreiptų plytelių), sienų konstrukcija tiktų gaminiui montuoti ir neturėtų pokių trūkumų.
- Naudokite sumontuotą sietelį, kad apsisaugotumėte nuo iš vandentiekio patenkančių nešvarumų. Patekę nešvarumai gali pakenkti veikimui ir/arba sugadinti maišytuvo dalis. Už žalą, atsiradusią dėl šių priežasčių, bendrovė „Hansgrohe" neatsako.

Techniniai duomenys

Darbinis slėgis:	ne daugiau kaip 0,6 MPa
Rekomenduojamas slėgis:	0,14 - 0,4 MPa (1 MPa = 10 barų = 147 PSI)
Karšto vandens temperatūra:	ne daugiau kaip 60 °C
Terminis dezinfekavimas:	70 °C / 4 min

Produktas skirtas tik geriamajam vandeniui!

Simbolio aprašymas

Nenaudokite silikono, kurio sudėtyje yra acto rūgšties!

Išmatavimai (žr. psl. 23)

Pralaidumo diagrama (žr. psl. 23)

Atsarginės dalys (žr. psl. 24)

Valymas (žr. psl. 20)

Bandymo pažyma (žr. psl. 24)

Montering (se sidan 18)

Montavimas (žr. psl. 18)

Sigurnosna uputa

⚠ Prilikom montaže se radi sprječavanja prignječenja i posjekotina moraju nositi rukavice.

⚠ Proizvod se smije primjenjivati samo za kupanje, tuširanje i osobnu higijenu.

Uputa za montažu

- Prije montaže mora se provjeriti je li proizvod oštećen prilikom transporta. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- Cijevi i armatura moraju biti postavljeni, isplanirani i testirani prema važećim normama.
- Obvezno se moraju uvažiti propisi o instalacijama koji vrijede u dotičnoj zemlji.
- Kada proizvod montira kvalificirano stručno osoblje treba paziti da čitava površina na koju se učvršćuje bude ravna (bez istaknutih fuga ili kuvljenja pločica), da je zidna konstrukcija primjerena montaži proizvoda te da nema slabih mjesta.
- Mora se izbiti predmontirana mrežica za hvatanje prljavštine, kako bi se izbjeglo prodiranje onečišćenja iz vodovoda. Prljavština može dovesti do djelomičnog ili potpunog oštećenja dijelova armature. Za eventualna oštećenja uzrokovana prljavštinom proizvođač Hansgrohe ne preuzima nikakvu odgovornost.

Tehnički podatci

Najveći dopušteni tlak:	tlak 0,6 MPa
Preporučeni tlak:	0,14 - 0,4 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura vruće vode:	tlak 60 °C
Termička dezinfekcija:	70 °C / 4 min

Proizvod je koncipiran isključivo za pitku vodu!

Opis simbola

Nemojte koristiti silikon koji sadrži octenu kiselinu!

Mjere (pogledaj stranicu 23)

Dijagram protoka (pogledaj stranicu 23)

Rezervni dijelovi (pogledaj stranicu 24)

Čišćenje (pogledaj stranicu 20)

Oznaka testiranja (pogledaj stranicu 24)

Sastavljanje

(pogledaj stranicu 18)

Instrucțiuni de siguranță

⚠ La montare utilizați mănuși pentru evitarea contuziunilor și tăierii mâinilor.

⚠ Produsul poate fi utilizat doar pentru spălarea, menținerea igienei și curățarea corpului.

Instrucțiuni de montare

- Înainte de instalare verificați, dacă produsul prezintă deteriorări de transport. După instalare garanția nu acoperă deteriorările de transport și cele de suprafață.
- Conductele și bateriile trebuie montate, spălate și verificate conform normelor în vigoare.
- Respectați reglementările referitoare la instalare valabile în țara respectivă.
- La montarea produsului de către un personal calificat se va avea grijă ca suprafața de fixare să fie plană pe toată aria de fixare (fără proeminențe ale rosturilor sau îmbinărilor între plăcile de faianță) și ca structura peretelui să fie corespunzătoare pentru fixarea produsului, să nu prezinte locuri cu rezistență redusă.
- Sita pentru reținerea impurităților trebuie montată pentru evitarea pătrunderii impurităților din rețeaua de alimentare. Impuritățile pătrunse pot influența funcționarea și/sau pot provoca deteriorarea părților funcționale ale armăturilor. Garanția Hansgrohe nu acoperă aceste daune.

Date tehnice

Presiune de funcționare:	max. 0,6 MPa
Presiune de funcționare recomandată:	0,14 - 0,4 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura apei calde:	max. 60 °C
Dezinfecție termică:	70 °C / 4 min

Produsul este destinat exclusiv pentru apă potabilă.

Descrierea simbolurilor

Nu utilizați silicon cu conținut de acid acetic!

Dimensiuni (vezi pag. 23)

Diagrama de debit (vezi pag. 23)

Piese de schimb (vezi pag. 24)

Curățare (vezi pag. 20)

Certificat de testare (vezi pag. 24)

Montare

(vezi pag. 18)

Υποδείξεις ασφαλείας

⚠ Για να αποφύγετε τραυματισμούς κατά τη συναρμολόγηση πρέπει να φοράτε γάντια.

⚠ Το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σαν μέσο λουτρού, υγιεινής και καθαρισμού του σώματος.

Οδηγίες συναρμολόγησης

- Πριν τη συναρμολόγηση πρέπει να εξετάσετε το προϊόν για ζημιές μεταφοράς. Μετά την εγκατάσταση δεν αναγνωρίζονται ζημιές από τη μεταφορά ή επιφανειακές ζημιές.
- Οι σωλήνες και η μπαταρία πρέπει να τοποθετηθούν σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα, να ιδωθούν υπό πίεση και να δοκιμασθούν.
- Θα πρέπει να τηρούνται οι οδηγίες εγκατάστασης που ισχύουν σε κάθε χώρα.
- Κατά τη συναρμολόγηση του προϊόντος από ειδικό προσωπικό θα πρέπει να ελέγχεται με ιδιαίτερη προσοχή η επιφάνεια στερέωσης, αν είναι επίπεδη σε όλη της την επιφάνεια (δεν πρέπει να εξέχουν αρμοί ή πλακάκια), αν η υποδομή του τοίχου είναι κατάλληλη για τη στερέωση του προϊόντος και αν παρουσιάζει σαθερά σημεία.
- Η τοποθετημένη σήτα συλλογής ρύπων πρέπει να χρησιμοποιείται, για να αποφεύγονται ρύποι που προέρχονται από το δίκτυο ύδρευσης. Οι ρύποι από το δίκτυο ύδρευσης μπορούν να επηρεάσουν αρνητικά και/ή να προξενήσουν ζημιά στα λειτουργικά τμήματα της μπαταρίας. Τέτοιου είδους ζημιές δεν καλύπτονται από την εγγύηση της Hansgrohe.

Τεχνικά Χαρακτηριστικά

Λειτουργία πίεσης:	έως 0,6 MPa
Συνιστώμενη λειτουργία πίεσης:	0,14 - 0,4 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Θερμοκρασία ζεστού νερού:	έως 60 °C
Θερμική απολύμανση:	70 °C / 4 min

Το προϊόν έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για πόσιμο νερό!.

Περιγραφή συμβόλων

Μην χρησιμοποιείτε σιλικόνη που περέχει οξικό οξύ!

Διαστάσεις (βλ. Σελίδα 23)

Διάγραμμα ροής (βλ. Σελίδα 23)

Ανταλλακτικά (βλ. Σελίδα 24)

Καθαρισμός (βλ. Σελίδα 20)

Σήμα ελέγχου (βλ. Σελίδα 24)

Συναρμολόγηση (βλ. Σελίδα 18)

Varnostna opozorila

⚠ Pri montaži je treba nositi rokavice, da se preprečijo poškodbe zaradi zmečkanja ali urezov.

⚠ Ta izdelek se sme uporabljati le z namenom umivanja, vzdrževanja higiene in telesne nege.

Navodila za montažo

- Pred montažo je treba izdelek pregledati glede morebitnih transportnih poškodb. Povzročnik transportne ali površinske poškodbe ne bodo več priznane.
- Cevi in armaturo je treba montirati, izpirati in preveriti po veljavnih standardih.
- Upoštevati je treba priročnike o inštalacijah, ki veljajo v posameznih državah.
- Pri montaži tega proizvoda s strani kvalificiranega strokovnega osebja je treba paziti na to, da je pritrdilna ploskev na celotni površini za pritrditev gladka (brez izstopajočih fug ali zasekov ploščic), da je struktura stene primerna za montažo proizvoda in ne kaže šibkih mest.
- Uporabiti moramo predmontirano sito za umazanijo, da se preprečijo vtok umazanije iz vodovodnega omrežja. Vtok umazanije lahko ogrozi delovanje in/ali povzroči poškodbe funkcionalnih delov armature. Zaradi tako nastalo škodo podj. Hansgrohe ne prevzema odgovornosti.

Tehnični podatki

Delovni tlak:	maks. 0,6 MPa
Priporočeni delovni tlak:	0,14 - 0,4 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura tople vode:	maks. 60 °C
Termična dezinfekcija:	70 °C / 4 min

Proizvod je zasnovan izključno za sanitarno vodo!

Opis simbola

Ne smete uporabiti silikona, ki vsebuje ocetno kislino!

Mere (glejte stran 23)

Diagram pretoka (glejte stran 23)

Rezervni deli (glejte stran 24)

Čiščanje (glejte stran 20)

Preskusni znak (glejte stran 24)

Montaža (glejte stran 18)

Estonia

Ohutusjuhised

⚠ Kandke paigaldamisel muljumis- ja lõikevigastuste vältimiseks kindaid.

⚠ Toodet tohib kasutada ainult pesemis-, hügieen- ja kehapuhastamiseesmärkidel.

Paigaldamisjuhised

- Enne paigaldamist tuleb toodet kontrollida transpordikahjustuste osas. Pärast paigaldamist ei tunnustata enam transpordi või pinnakahjustuste kaebusi.
- Voolikute ja segisti paigaldamisel, lõputamisel ja kontrollimisel tuleb lähtuda kehtivatest normatividest.
- Vastavas riigis kehtivaid paigalduseeskirju tuleb järgida.
- Toote paigaldamisel kvalifitseeritud spetsialistide poolt tuleb jälgida, et kinnituspind oleks kogu ulatuses ühtlaselt tasane (mitte ühtki ülesesvat vuuki või kaldus kahhelkivi), seina ülesehitus toote paigaldamiseks sobiv ja ilma nõrkade kohtadeta.
- Eelmonteeritud mustuse kogumise sõela tuleb kasutada, et vältida torustikust pärit mustust. Mustus võib talitlust kahjustada ja/või kahjustada armatuuri funktsionaalseid osi. Sellest tulenevate kahjude eest Hansgrohe ei vastuta.

Tehnilised andmed

Tööröhk	maks. 0,6 MPa
Soovitatav tööröhk:	0,14 - 0,4 MPa (1 MPa = 10 baari = 147 PSI)
Kuumavee temperatuur:	maks. 60 °C
Termiline desinfektsioon:	70 °C / 4 min

Toode on ette nähtud eranditult pogivee jaoks!

Sümbolite kirjeldus

Arge kasutage äädikhapet sisaldavat silikooni!

Mõõtuda (vt lk 23)

Läbivooludiagramm (vt lk 23)

Varuosad (vt lk 24)

Puhastamine (vt lk 20)

Kontrollsertifikaat (vt lk 24)

Latvian

Drošības norādes

⚠ Montāžas laikā, lai izvairītos no sasprediumiem un iegriezumiem, nepieciešams nēsāt cimdus.

⚠ Šo produktu drīkst izmantot tikai, lai mazgātos, higiēnai un ķermeņa tīrīšanai.

Norādījumi montāžai

- Pirms montāžas nepieciešams pārbaudīt, vai produktam transportēšanas laikā nav radušies bojājumi. Pēc iebūvēšanas bojājumi, kas radušies transportēšanas laikā, vai virsmas bojājumi netiek atzīti.
- Caurulvadi un armatūra ir jāuzstāda, jāizskalo un jāpārbauda saskaņā ar spēkā esošajiem standartiem.
- Jāievēro attiecīgās valsts spēkā esošās montāžas prasības.
- Kvalificētiem speciālistiem, montējot produktu, jāpiegriež vērība tam, lai piestiprināšanas virsma vrā piestiprināšanas zonā ir gluda (nav fūgu vai flīžu iecirtumu), sienas uzbūve ir piemērota produkta montāžai un tajā nav nestabilu vietu.
- Iepriekš iemontētais filtrējošais siets ir jāizmanto, lai izvairītos no netīrumu ieplūšanas no ūdensvada. Netīrumu ieplūšana var ietekmēt funkciju un/vai radīt bojājumus armatūras elementos, par šādiem bojājumiem Hansgrohe neatbild.

Tehniskie dati

Darba spiediens:	maks. 0,6 MPa
Ieteicamais darba spiediens:	0,14 - 0,4 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Karstā ūdens temperatūra:	maks. 60 °C
Termiskā dezinfekcija :	70 °C / 4 min

Izstrādājums ir paredzēts tikai dzeramajam ūdenim!

Simbolu nozīme

Neizmantot silikonu, kas satur etiķskābi!

Izmērus (skat. lpp. 23)

Caurplūdes diagramma (skat. lpp. 23)

Rezerves daļas (skat. lpp. 24)

Tīrīšana (skat. lpp. 20)

Pārbaudes zīme (skat. lpp. 24)

Paigaldamine

(vt lk 18)

Montāža

(skat. lpp. 18)

Srpski

Sigurnosna napomena

⚠ Prilikom montaže se radi sprečavanja prignječenja i posekotina moraju nositi rukavice.

⚠ Proizvod sme da se koristi samo za kupanje, tuširanje i ličnu higijenu.

Instrukcija za montažu

- Pre montaže se mora proveriti da li je proizvod oštećen pri transportu. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- Vodovi i armatura moraju biti postavljeni, isprani i testirani prema važećim normama.
- Treba se pridržavati propisa koji u odredenim zemljama važe za instalacije.
- Kada proizvod montira kvalifikovano stručno osoblje treba paziti da čitava površina na koju se učvršćuje bude ravna (bez otvorenih fuga ili kvrljenja pločica), da je zidna konstrukcija primerena montaži proizvoda i da nema slabih mesta.
- Mora se koristiti predmontirana mrežica za hvatanje prljavštine, kako bi se izbeglo prodiranje prljavštine iz vodovoda. Prljavština može dovesti do delimičnog ili potpunog oštećenja delova armature. Za eventualna oštećenja prouzrokovana prljavštinom proizvodač Hansgrohe nije odgovoran.

Tehnički podaci

Radni pritisak:	maks. 0,6 MPa
Preporučeni radni pritisak:	0,14 - 0,4 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura vruće vode:	maks. 60 °C
Termička dezinfekcija:	70 °C / 4 min

Proizvod je koncipiran isključivo za pripremu vode!

Opis simbola

Nemojte koristiti silikon koji sadrži sirćetnu kiselinu!

Mere (vidi stranu 23)

Dijagram protoka (vidi stranu 23)

Rezervni delovi (vidi stranu 24)

Čišćenje (vidi stranu 20)

Ispitni znak (vidi stranu 24)

Norsk

Sikkerhetshenvisninger

⚠ Bruk hansker under montasjen for å unngå klem- og kuttskader.

⚠ Produktet skal kun brukes for bade-, hygiene- og kroppshygiene.

Montasjehenvisninger

- For montasjen skal produktet sjekkes for transportskader. Etter monteringen aksepteres ikke noen transport- eller overflateskader.
- Ledningene og armaturen skal monteres, spyles og sjekkes iht. de gyldige normer.
- Gjeldende retningslinjer for sanitæranlegg i de enkelte land skal følges.
- Under monteringen av produktet skal det av kvalifisert fagpersonal, skal man påse at monteringsoverflaten på hele festeområdet er plant (ingen utstikkende fuger eller flisekanter), at veggoppbyggingen egner seg for produktmontasjen og ikke viser svake punkter.
- Den forhåndsmonterte smussilen skal brukes for å forhindre smussinnspylinger fra ledningsnettet. Smussinnspylinger kan påvirke funksjonen negativt og/eller kan føre til skader på armaturens funksjonsdeler. Hansgrohe påtar seg ingen ansvar for skader som resulteres av dette.

Tekniske data

Driftstrykk	maks. 0,6 MPa
Anbefalt driftstrykk:	0,14 - 0,4 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Varmtvannstemperatur	maks. 60 °C
Termisk desinfisering:	70 °C / 4 min

Produktet er utelukkende designet for drikkevann!

Symbolbeskrivelse

Ikke bruk silikon som inneholder eddiksyre!

Mål (se side 23)

Gjennomstrømningsdiagram (se side 23)

Servicedeler (se side 24)

Rengjøring (se side 20)

Prøvemerke (se side 24)

Montaža (vidi stranu 18)

Montasje (se side 18)

Указания за безопасност

⚠ При монтажа трябва да се носят ръкавици, за да се избегнат наранявания поради притискане или порязване.

⚠ Позволено е използването на продукта само за къпане, хигиена и цели на почистване на тялото.

Указания за монтаж

- Преди монтажа продуктът трябва да се провери за транспортни щети. След монтажа не се приемат транспортни или повърхностни щети.
- Тръбопроводите и арматурата трябва да се монтират, промият и проверят в съответствие с валидните норми.
- Трябва да бъдат спазвани валидните в съответните страни предписания за инсталиране.
- Монтажът на продукта от квалифицирани специалисти да се вниманва за това, закрепващата повърхност в цели диапазон на закрепването да бъде равна (без изпъкналости или изместване на плочки), конструкцията на сградата да е подходяща за монтаж на продукта и да няма слаби места.
- Трябва да се използва предварително монтираната щедка за улавяне на замърсявания, за да се избегне натрупването на замърсявания от водопроводната мрежа. Натрупването на замърсявания може да наруши функцията и/или да доведе до увреждания на функционалните части на арматурата. Hansgrohe не носи отговорност за получили се по този начин щети.

Технически данни

Работно налягане:	макс. 0,6 MPa
Препоръчително работно налягане:	0,14 - 0,4 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Температура на горещата вода:	макс. 60 °C
Термична дезинфекция:	70 °C / 4 мин

Продуктът е разработен само за питейна вода!

Описания на символите

Не използвайте силикон, съдържащ оцетна киселина!

Размери (вижте стр. 23)

Диаграма на потока (вижте стр. 23)

Сервизни части (вижте стр. 24)

Почистване (вижте стр. 20)

Контролен знак (вижте стр. 24)

Монтаж

(вижте стр. 18)

安全上の注意

⚠ 施工の際は手を挟んだり怪我をしないように、手袋をはめてください。

⚠ この製品は、体や手を洗う等の製品本来の目的以外には使用しないでください。

施工上の注意

- 製品の施工前に輸送でのダメージがないか確認してください。施工後のキズ等のお申し出はお断りさせて頂いています。
- 配管と水栓は、関連法規に従って施工、洗浄、および試験を行ってください。
- 施工行う地域に適用される関連法規をお守りください。
- 適切な資格を持つ方が製品の施工を行ってください。施工面が平らであること（躯体の凹凸やタイル等の段差がないこと）、壁の構造が製品の施工に適しており必要な強度があることを確認してください。
- 配管からのゴミ等が入らないように、組み込んであるストレーナーを必ず使用してください。ゴミなどが入ると、水栓の機能を損なったり、機能部品に損傷を与えたりする可能性があります。これらの不具合に関してハンスグローエは責任を一切負いません。

技術資料

使用圧力:	最大 0,6 MPa
推奨使用水圧:	0,14 - 0,4 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
給湯温度:	最大 60 °C
お湯による高温消毒:	70 °C / 4 分

この製品は飲料水での使用が前提となっています！日本においては水道法に適合する飲料水！

アイコンの説明

酢酸系シリコンをご使用にならないでください！

寸法 (次のページを参照 23)

流量曲線図 (次のページを参照 23)

スペアパーツ (次のページを参照 24)

お手入れ方法 (次のページを参照 20)

認証について (次のページを参照 24)

施工方法

(次のページを参照 18)

Примітки з безпеки

⚠ Під час встановлення слід надягати рукавички, щоб запобігти травмам та порізам.

⚠ Виріб можна використовувати лише для купання, тіснення та очищення тіла.

Інструкції зі встановлення

- Перед встановленням перевірте виріб на наявність пошкоджень під час транспортування. Після встановлення транспортні пошкодження чи пошкодження поверхні не розглядаються.
- Труби та кріплення повинні бути встановлені, промиті та перевірені відповідно до стандартів застосування.
- Необхідно дотримуватися санітарних норм, які діють у відповідних країнах.
- Під час встановлення виробу кваліфікованим навченим персоналом переконайтеся, що вся поверхня кріплення є рівною та гладкою (без виступаючих швів або змішення плитки), що одобрення стіни підходить для застосування продукту та не має слабких місць.
- Необхідно використовувати попередньо встановлену сітку для збору бруду, щоб запобігти його потраплянню через труби. Потрапляння бруду може вплинути на роботу та/або призвести до пошкодження функціональних компонентів арматури. Hansgrohe не несе відповідальності за будь-які пошкодження, спричинені цим.

Технічні дані

Робочий тиск:	макс. 0,6 МПа
Рекомендований робочий тиск:	0,14 - 0,4 МПа (1,1 МПа - 10 бар - 147 PSI)
Температура гарячої води:	макс. 60 °C
Термічна дезінфекція:	70 °C / 4 хв

Продукт призначений виключно для питної води!

Опис символу

Не використовуйте силікон, що містить оцтову кислоту!

Розміри (дивіться сторінку 23)

Діаграма потоку (дивіться сторінку 23)

Запчастини (дивіться сторінку 24)

Чищення (дивіться сторінку 20)

Тестовий сертифікат (дивіться сторінку 24)

Монтажний (дивіться сторінку 18)

تنبيهات الأمان

⚠ يجب إرتداء قفازات لليد أثناء التركيب لتجنب حدوث أخطار الإنحشار أو الجروح.

⚠ لا يجب استخدام المنتج إلا في أغراض الاستحمام والأغراض الصحية وأغراض تنظيف الجسم.

تعليمات التركيب

- قبل القيام بعملية التركيب، يجب فحص المنتج للتأكد من خلوه من أية تلفيات ناتجة عن النقل. بعد القيام بعملية التركيب، لن يتم الاعتراف بوجود أية تلفيات سطحية أو تلفيات ناتجة عن عملية النقل.
- يجب تركيب وعزل واختبار الوصلات والخلاطات المياه طبقاً للمعايير السارية.
- يجب مراعاة القواعد الخاصة بالتركيب وأعمال السباكة وفقاً للوائح الخاصة بكل بلد.
- عند التركيب بواسطة عمال تركيب متخصصين يجب الإنتباه إلى أن مساحة التثبيت في مكان التركيب بوجه عام مسطحة (لا توجد روابط أو فروق للربط بين البلاطات). لذا يجب التأكد من أن الحائط الذي سيتم تركيب المنتج عليه صالح لذلك وأنه لا يوجد به نقاط ضعف.
- يتعين استخدام شبكة تجميع الأوساخ المركبة مسبقاً من أجل تفادي خروج الأوساخ الواردة من شبكة المواسير. فالأوساخ الواردة قد تتسبب في حدوث أعطال و/ أو تلف أجزاء من الوحدة. وبالتالي، فإن شركة هانز جروهه لا تتحمل مسئولية هذه الأعطال.

المواصفات الفنية

ضغط التشغيل:	الحد الأقصى 0,6 ميجابسكال
ضغط التشغيل الموصى به:	0,14 - 0,4 ميجابسكال (1,1 ميجابسكال - 10 بار - 147 PSI)
درجة حرارة الماء الساخن:	الحد الأقصى 60 °C
تعقيم حراري:	70 °C / 4 الدقيقة

المنتج مخصص فقط لماء الشرب!

وصف الرمز

هام! لا تستخدم السليكون الذي يحتوي على أحماض!

أبعاد (راجع صفحة 23)

رسم تدفق (راجع صفحة 23)

قطع الغيار (راجع صفحة 24)

التنظيف (راجع صفحة 20)

شهادة اختبار (راجع صفحة 24)

التركيب (راجع صفحة 18)

Güvenlik uyarıları

⚠ Montaj esnasında ezilme ve kesilme gibi yaralanmaları önlemek için eldiven kullanılmalıdır.

⚠ Ürün yalnızca banyo, hijyen ve beden temizliği amaçları doğrultusunda kullanılabilir.

Montaj açıklamaları

- Montaj işleminden önce ürün nakliye hasarları yönünden kontrol edilmelidir. Montaj işleminden sonra nakliye veya yüzey hasarları için sorumluluk üstlenilmemektedir.
- Boruların ve armatürün montajı, yıkanması ve kontrolü geçerli normlara göre yapılmalıdır.
- Ülkelerde geçerli kurulum yönetmeliklerine riayet edilmelidir.
- Ürünün yetkili uzman personel tarafından montajı yapılırken, sabitleme yüzeyinin sabitleme planının tüm alanında bulunduğuna (deniz veya fayans kayması olmamalıdır), duvar yapısının ürünün montajı için uygun olduğuna ve zayıf noktaları bulunmadığına dikkat edilmelidir.
- Şebeke borusunda kir oluşumunu önlemek için ön montajı yapılmış kir toplama eleği kullanılmalıdır. Kirlenmeler işlevi olumsuz etkileyebilir ve/veya armatürün işlev parçalarında hasarlara yol açabilir. Hansgrohe, bundan dolayı kaynaklanabilecek hasarlara karşı sorumluluk üstlenmez.

Teknik bilgiler

İşletme basıncı:	azami 0,6 MPa
Tavsiye edilen işletme basıncı:	0,14 - 0,4 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Sıcak su sıcaklığı:	azami 60 °C
Termik dezenfeksiyon:	70 °C / 4 dak

Ürün sadece şebeke suyu için tasarlanmıştır!

Simge açıklaması

Asetik asit içeren silikon kullanmayın!

Ölçüler (bakınız sayfa 23)

Akış diyagramı (bakınız sayfa 23)

Yedek Parçalar (bakınız sayfa 24)

Temizleme (bakınız sayfa 20)

Kontrol işareti (bakınız sayfa 24)

Garanti Belgesi

Üretici veya İthalatçı Firmanın

Unvanı:	Hansgrohe Armatür Ltd. Şti
Adresi:	Fulya Mahallesi Bahçeler Sokak Efe han 20/C
	Mecidiyeköy Şişli İstanbul
Telefonu:	(0-212) 273 07 30
Faks:	(0-212) 273 07 40
web adresi:	www.hansgrohe.com.tr

Malın

Markası:	Hansgrohe
Cinsi:	Sıhhi tesisat malzemesi
Garanti Süresi:	2 YIL
Azami Tamir Süresi:	20 İş günü

Genel Müdür
Albert Emlek

Satıcı Firmanın:
Unvanı:
Adresi:
Telefonu:
Faks:
e-posta:
Fatura Tarih ve Sayısı:
Marka ve Modeli:
Teslim Tarihi ve Yeri:
Yetkilinin İmzası:
Firmanın Kaşesi:

Bu bölümü, ürünü aldığınız Yetkili Satıcı imzalayacak ve kaşeleyecektir.

Montajı (bakınız sayfa 18)

Biztonsági utasítások

⚠ A szerelésnél a zúzódások és vágási sérülések elkerülése érdekében kesztyűt kell viselni.

⚠ A terméket csak fürdéshez, mosakodáshoz, és egészségügyi tisztálkodáshoz szabad használni.

Szerelési utasítások

- A szerelés előtt ellenőrizni kell, hogy a terméknek nincse szállítási sérülése. Beépítés után a szállítási- vagy felületi sérüléseket nem ismerik el.
- A vezetékeket és a csaptelepet az érvényes szabványoknak megfelelően kell felszerelni, öblíteni és ellenőrizni.
- Az egyes országokban érvényes installációs irányelveket be kell tartani.
- A termék képzett szakember általi felszerelése esetén ügyelni kell arra, hogy a rögzítési felület teljesen sima legyen (ne legyen kiálló fuga vagy csempe), a fal szerkezete a termék felszerelésére alkalmas legyen, és ne legyen gyenge pontja.
- Az előre felszerelt szűrőtömítést be kell szerelni a vízhálózatból származó szennyeződések kiküszöbölésére. A beáramló szennyeződések akadályozhatják és/vagy teljesen tönkre is tehetik a csaptelep funkcióit. Az ezekből adódó károkért a Hansgrohe nem felel.

Műszaki adatok

Üzemi nyomás:	max. 0,6 MPa
Ajánlott üzemi nyomás:	0,14 - 0,4 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Forróvíz hőmérséklet:	max. 60 °C
Termikus fertőtlenítés:	70 °C / 4 perc

A terméket kizárólag vízhez tervezték!

Szimbólumok leírása

Ne használjon ecetsavtartalmú szilikont!

Méretek (lásd a oldalon 23)

Átfolyási diagramm (lásd a oldalon 23)

Tartozékok (lásd a oldalon 24)

Tisztítás (lásd a oldalon 20)

Vizsgajel (lásd a oldalon 24)

הערות בטיחות

⚠ יש להשתמש בכפפות בזמן ההתקנה כדי למנוע פציעות וחתכים

⚠ המוצר מיועד לשימוש למטרות רחצה, היגיינה ושטיפת הגוף בלבד

הוראות התקנה

- לפני ההתקנה, בדוק אם נגרמו למוצר נזקים בהובלה אחרי ההתקנה, לא נכיר בנזקים שנגרמו בהובלה או בסקים במשטחים
- חובה להתקין את הציוחת והאביזרים, לשטוף אותם ולבדוק אותם על פי התקנים הישימים
- צריך לפעול על פי חוקי השרברבות הישימים במדינת ההתקנה
- בזמן התקנת המוצר על ידי עובדים מורשים, צריך להבטיח שמשטח ההתקנה ישר וחלק (ללא תפרים בולטים או הסטה של האריחים), שמבנה הקיר מתאים ליישום המוצר ושאין בו נקודות חולשה
- יש להשתמש ברשת איטום הלכלוך המותקנת מראש כדי למנוע חדירה של לכלוך לצנרת. חדירה של לכלוך יכולה להשפיע על הפעלה ו/או לגרום נזק לרכיבי האיבזור. הנזקים הנ"ל גרועה לא תישא באחריות לנזק שייגרם עקב כך

נתונים טכניים

לחץ הפעלה:	מקסימום 0,6 MPa
לחץ פעולה מומלץ:	0,4 - 0,14 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
טמפרטורת מים חמים	מקסימום 60 °C
חיטוי תרמי	70 °C / 4 דקות

המוצר מיועד אך ורק למי שתיה!

תיאור הסמל

אסור להשתמש בסיליקון המכיל חומצה אצטית!

מידות (ראה עמוד 23)

דיאגרמת זרימה (ראה עמוד 23)

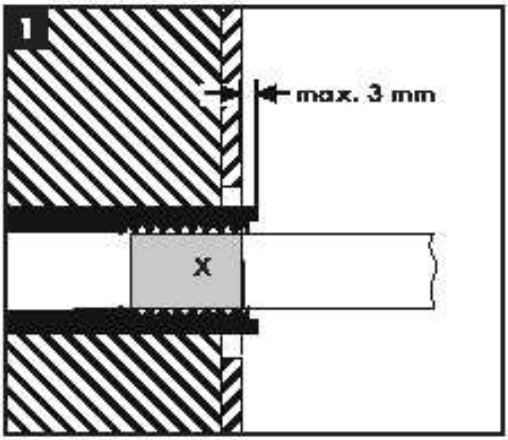
חלקי חילוף (ראה עמוד 24)

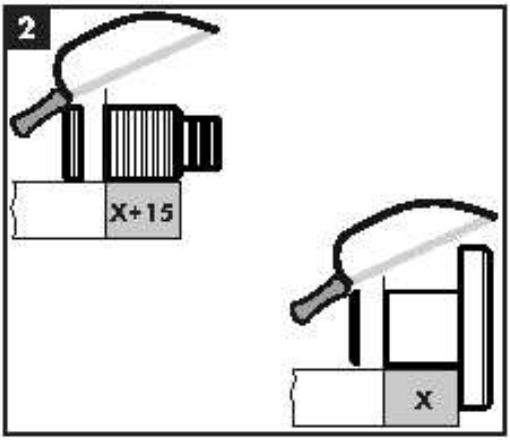
ניקוי (ראה עמוד 20)

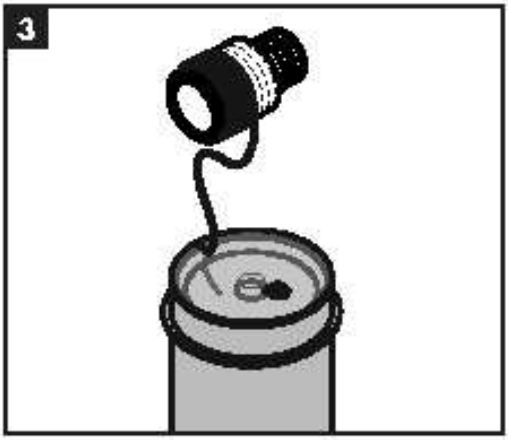
תעודת בדיקה (ראה עמוד 24)

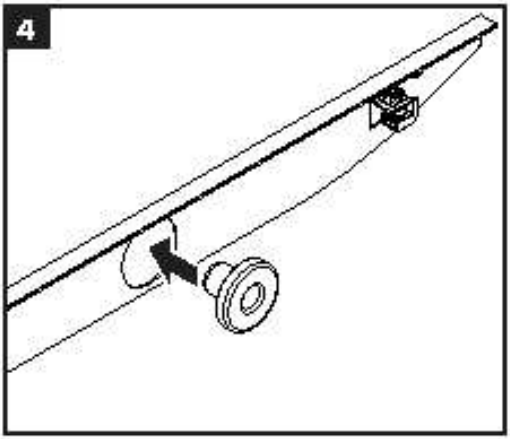
Szerelés
(lásd a oldalon 18)

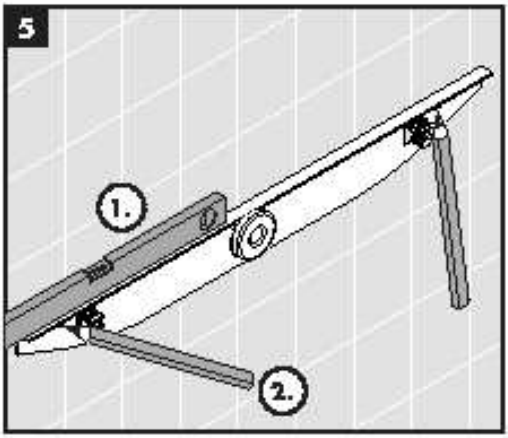
הרכבה
(ראה עמוד 18)

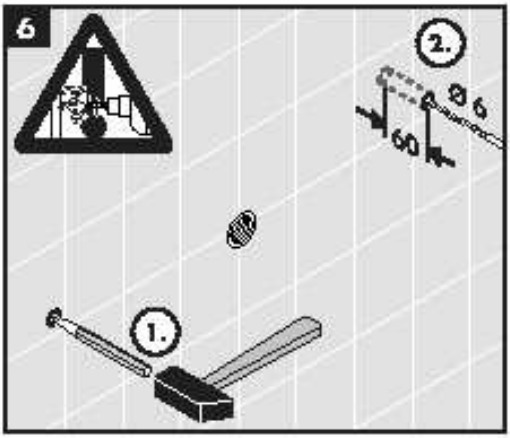

1
max. 3 mm
X

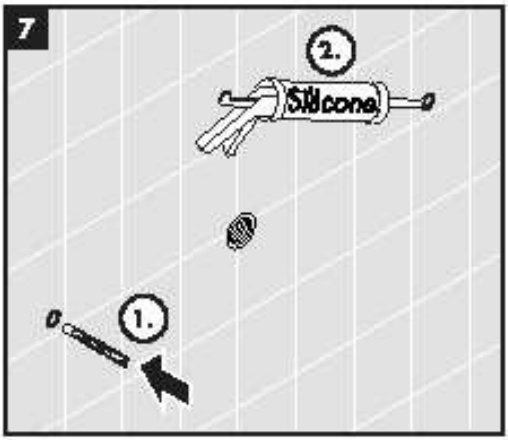

2
X+15
X

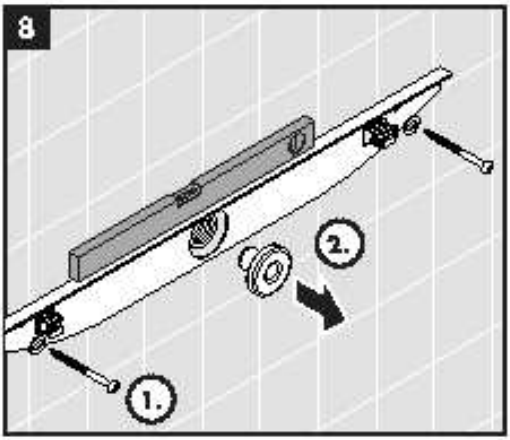

3

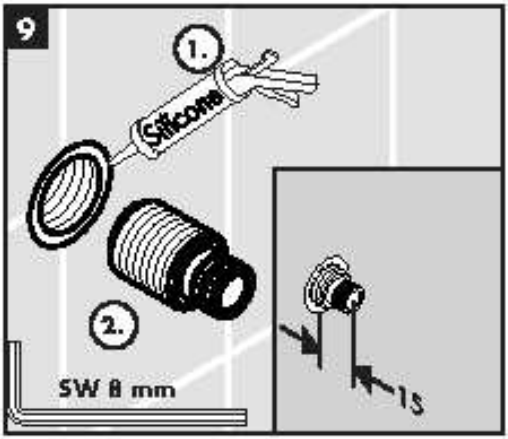

4

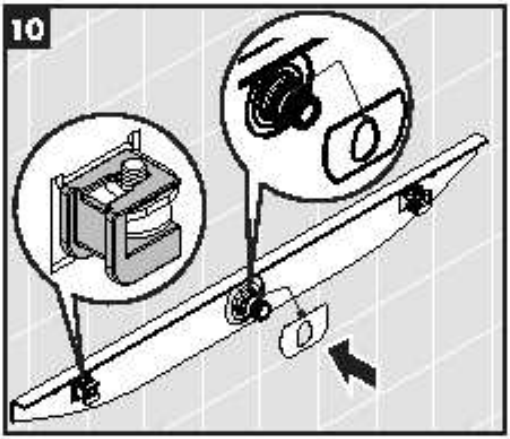

5
1.
2.

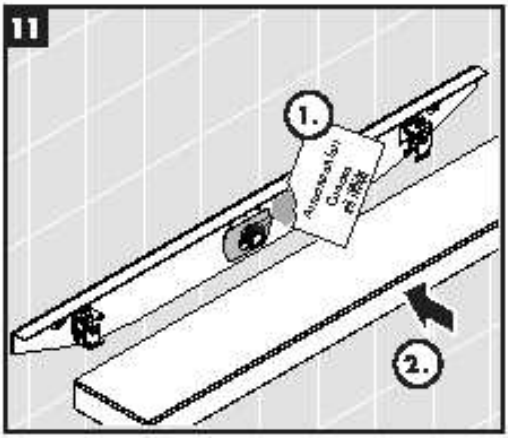

6
2.
80
80
1.

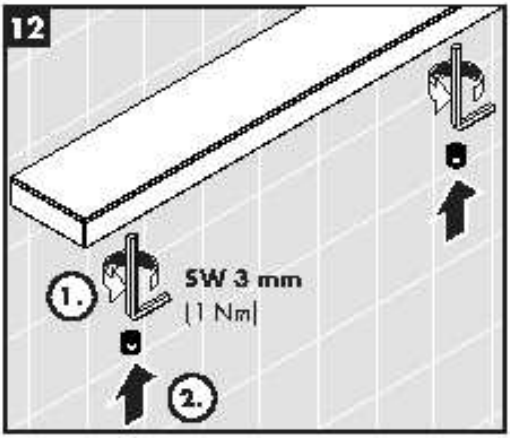

7
2.
Silicone
1.


8
2.
1.


9
1.
Silicone
2.
SW 8 mm
1s


10


11
1.
2.


12
1.
SW 3 mm
(1 Nm)
2.

www.hansgrohe.com/cleaning-recommendation

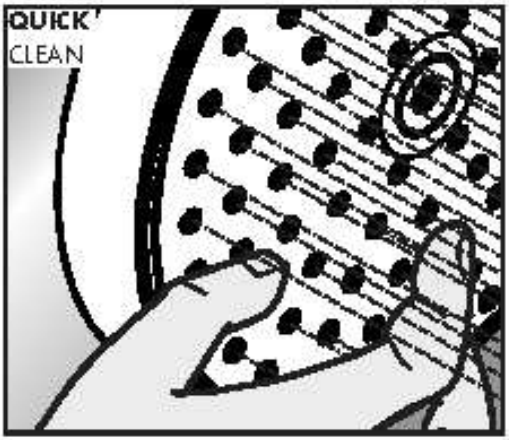






DE Reinigungsempfehlung / Garantie / Kontakt
FR Recommandation pour le nettoyage / Garanties / Contact
EN Cleaning recommendation / Warranty / Contact
IT Raccomandazione di pulizia / Garanzia / Contatto
ES Recomendaciones para la limpieza / Garantía / Contacto
NL Aanbevelingen inzake reiniging / Garantie / Contact
DK Rengøringsvejledning / Garanti / Kontakt
PT Recomendações de limpeza / Garantia / Contacto
PL Zalecenie dotyczące pielęgnacji / Gwarancja / Kontakt
CS Doporučení k čištění / Záruka / Kontakt
SK Odporúčania pre čistenie / Záruka / Kontakt
ZH 清洁指南 / 担保 / 接触
RU Рекомендации по очистке / Гарантия / Контакты
FI Puhdistussuositus / Takuu / Kosketus
SV Rengöringsrekommendationer / Garanti / Contacto
LT Valymo rekomendacijos / Garantija / Kontaktai

HR Preporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt
RO Recomandări pentru curățare / Garanție / Contact
EL Σύσταση καθαρισμού / Εγγύηση / επαφή
SL Priporočilo za čiščenje / Garancija / Kontakt
ET Puhastussoovitused / Garantii / Kontakt
LV Tīrīšanas ieteikumi / Garantija / Kontakti
SR Preporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt
NO Anbefaling for rengjøring / Garanti / Kontakt
BG Препоръка за почистване / Гаранция / Контакт
JP お手入れの方法 / 保証について / ご連絡先
UA Рекомендації з чищення / Гарантія / контакт
AR توصيات التنظيف / الضمان / اتصال
TR Temizleme öneris / Garanti / Temas
Garanti belgesi ve koşulları için www.hansgrohe.com.tr web sitesini ziyaret ederek; dijital garanti belgenize ulaşabilirsiniz.
HU Tisztítási tanácsok / Garancia / érintkezés
HE המלצות לניקוי / אחריות / איש קשר



DE Einfach sauber: Kalk lässt sich von den Noppen ganz leicht abrubbeln.

FR La propriété en toute simplicité: les dépôts formés sur les buses élastiques en silicone s'éliminent par un simple passage de la main.

EN Just clean: simply rub over the spray nozzles to remove lime scale.

IT Facile da pulire: Il calcare viene eliminato semplicemente dagli ugelli elastici in silicone.

ES Fácil aseo: la cal se puede retirar sencillamente frotando con los dedos de las toberas elásticas de silicona.

NL Eenvoudig schoon: Kalk kan eenvoudig van de noppen worden gewreven.

DK Enkel rengøring: Det er let at fjerne kalkaflejringer fra stråledyserne.

PT Simplesmente limpo: o calcário pode ser simplesmente retirado das saliências através de fricção.

PL Po prostu czysto: Pęczki można całkiem łatwo oczyścić z kamienia.

CS Jednoduše čisté: Vápenné usazeniny můžete z nopků snadno odstranit otřením.

SK Jednoducho čistý: Vodný kameň sa dá zo štetín celkom ľahko odstrániť.

ZH 清洁：只需要揉搓 花洒表面的出水孔即可去除水垢.

RU Простота чистки: известь очень легко стирается с уголшений.

FI Yksinkertaisesti puhdas: kalkin voi helposti hieroa iiti nypyistä.

SV Enkelt att göra rent: det är lätt att ta bort kalk från nopporna.

LT Paprasta švara: kalkės lengvai nugriandomos nuo kilpos.

HR Jednostavno čisto: Kamenac se sasvim lako uklanja s izbočina.

RO Pur și simplu curat: Calcarul se îndepărtează ușor de pe noduri prin frecare.

EL Απλά πλύνετε καθαρίστητα: Τα άλατα μπορούν να αφαιρεθούν με μεγάλη ευκολία από τα σώματα.

SL Preprosto čisto: apnenec se z lahkoto podigne z vozličkov.

ET Lihtsalt puhas: lupja saab nuppudelt lihtsalt maha hõõruda.

LV Vienkāršā tīrīšana: kaļķi no izvirzījumiem ir viegli notrīsināms.

SR Jednostavno čisto: Kamenac se sasvim lako skida sa izbočina.

NO Simpel rengjøring: Ved å gnikke er det lett å fjerne kalk fra nuppene.

BG Просто чисто: Варовикът лесно може да се изтрие от удебеленията.

JP 簡単に清掃: カルキはノズル部をこすることで簡単に除去できます.

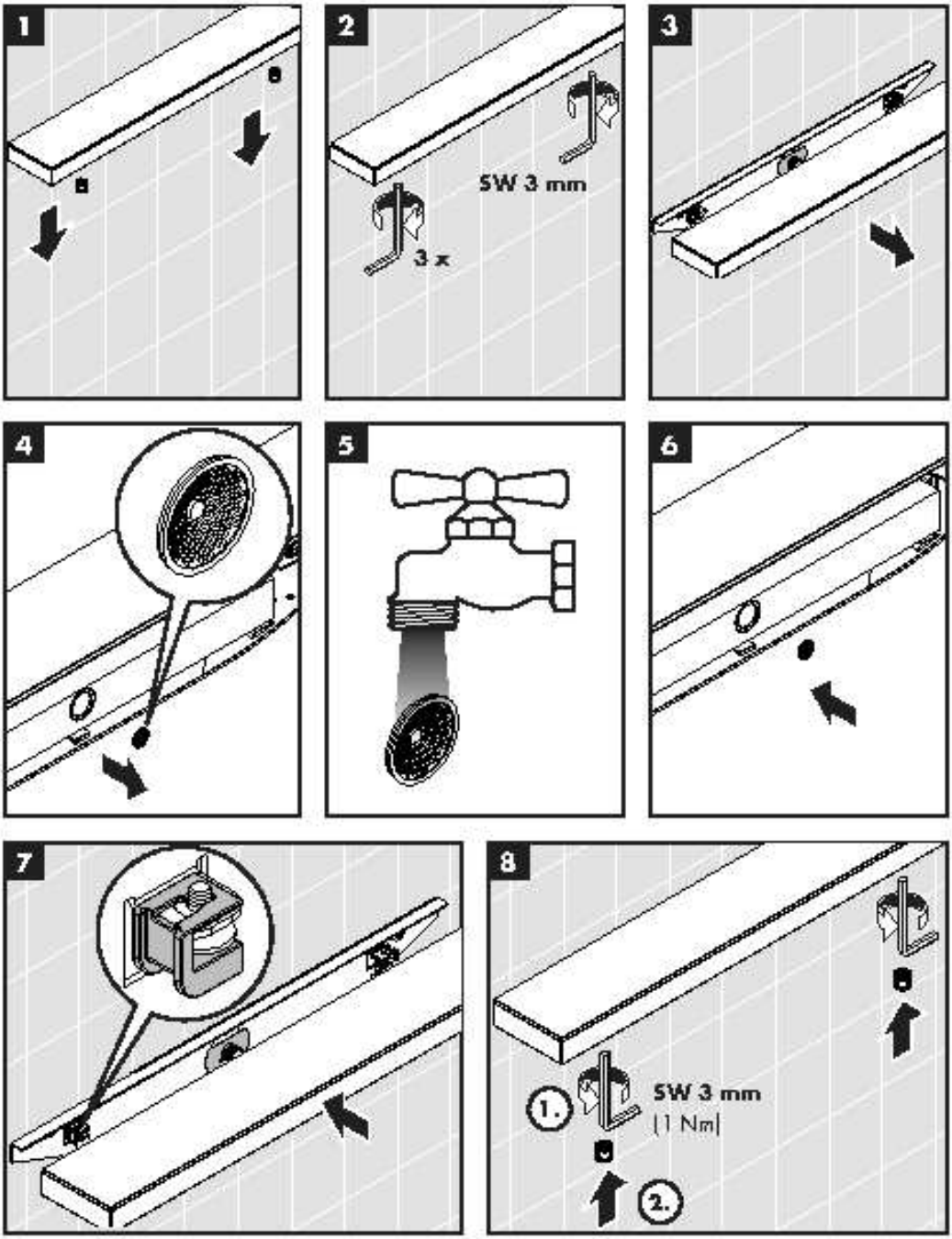
UA Просте очищення: потріть розпилювальні форсунки, щоб видалити вапняний наліт.

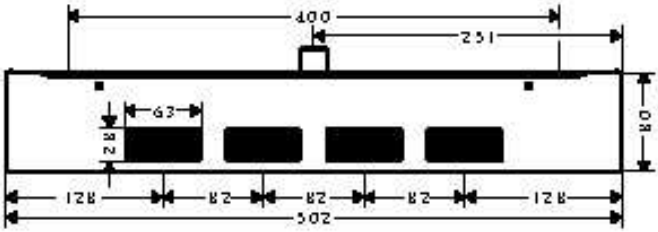
AR إنه سهل التنظيف. حيث يسقط الجير بسهولة شديدة من الأجزاء النّاتئة.

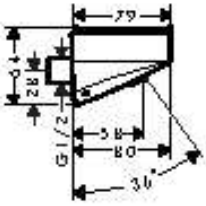
TR Sadece temiz: Küçç düğümlerle kolayca ovalanabilir.

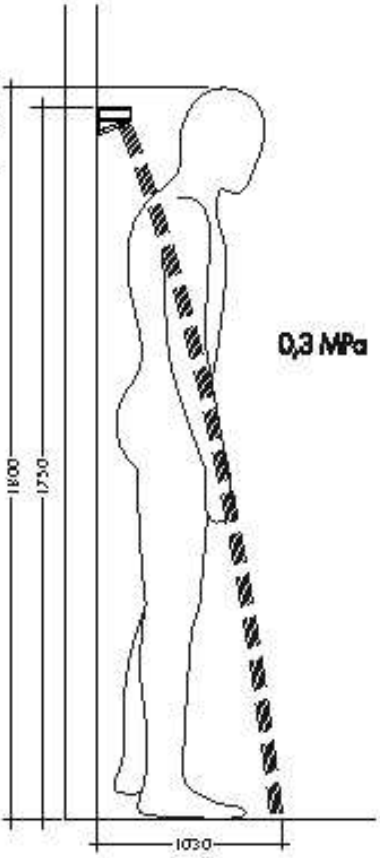
HU Egyszerűen tiszta: a vízkő egészen könnyen ledörzsölhető a csomókról.

HE צריך פשוט לנקות: שפשף את פיות ההתזה כדי להרחיק אבנית

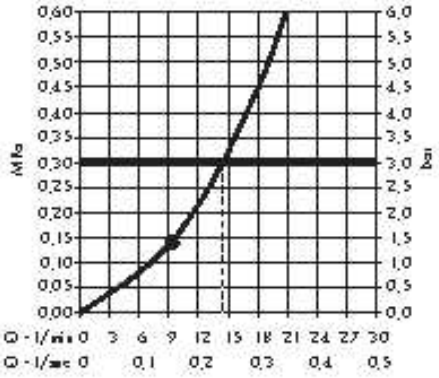

1
2
SW 3 mm
3 x
3
4
5
6
7
8
1.
SW 3 mm
(1 Nm)
2.

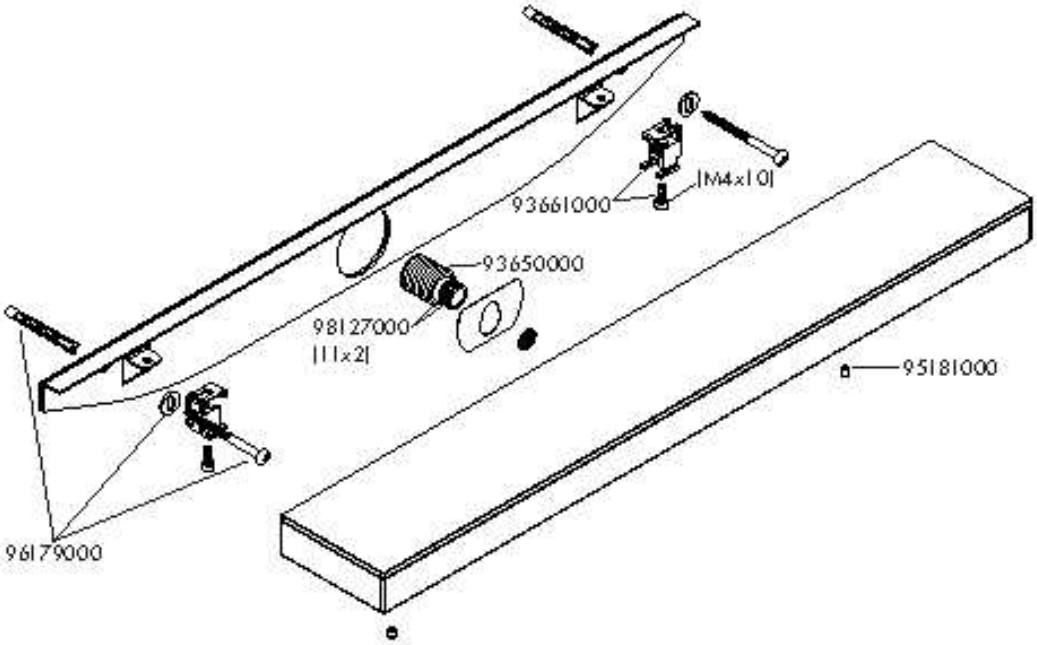

400
251
63
28
80
128
82
82
82
128
502


79
40
28
27
58
80
30°


1800
1750
1030

0,3 MPa


MPa
bar
0,60
0,55
0,50
0,45
0,40
0,35
0,30
0,25
0,20
0,15
0,10
0,05
0,00
6,0
5,5
5,0
4,5
4,0
3,5
3,0
2,5
2,0
1,5
1,0
0,5
0,0
Q - l/min 0 3 6 9 12 15 18 21 24 27 30
Q - l/sec 0 0,1 0,2 0,3 0,4 0,5



	P-IX	DVGW	SINTEF	NF	STF
26243XXX	P-IX 29683/IIS	DL0549			



hansgrohe
Hansgrohe · Auestraße 5 - 9 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 7836/51-1212 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

07/2003
96611*03